

MAKING WAVES Navigators of Hong Kong Cinema 2024

PRESENTED BY



International HK Film Festival Society

IN COLLABORATION WITH

AUSTRALIA HONG KONG FILM FESTIVAL 澳洲香港電影節

SUPPORTED BY



SYDNEY
28 - 30 NOV
MELBOURNE
5 - 7 DEC



Film Tickets
www.hkffau.org.au

SPONSORS





Extension of Qian Hai Creative Youth Entrepreneurship (Total GFA: 218,200 sq.ft.)

Dream Factory 2 @ Qian Hai, Shenzhen, PRC 中國深圳 前海青年創新創業夢工場2期

Accelerator Block
(總建築面積: 218,200平方呎)

B
A
R
R
I
E
H
O
A
R
C
H
I
T
E
C
T
U
R
E
·
I
N
T
E
R
I
O
R
S
www.barrieho.com



BHA Hong Kong @ Wyndham Place, Tsim Sha Tsui, Central Hong Kong



BHA London @ 200k Stratford, London United Kingdom



BHA Sydney @ 21 Warren Street, Dulwich Hill, Sydney NSW, Australia

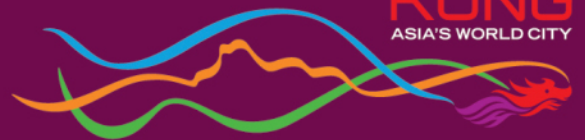


Connecting the World to the Greater Bay Area



HONG KONG Where The World Looks Ahead

**HONG
KONG**
ASIA'S WORLD CITY



brandhk.gov.hk

To find out more about
Hong Kong's many advantages,
please contact:
Hong Kong Economic and
Trade Office, Sydney
www.hketosydney.gov.hk

“Making Waves - Navigators of Hong Kong Cinema 2024” Hong Kong Film Festival is taking place in Sydney & Melbourne this NOV & DEC. It is a touring film programme showcasing Hong Kong filmmakers whose works transformed film aesthetic, invites film directors and casts from Hong Kong to attend the screenings cum sharing sessions.

First launched in 2022, Making Waves has already travelled to 15 international cities. We hope this programme can take you through Hong Kong cinema's evolution, celebrating its past success while offering insights into a new dawn built on resilience and creative innovation.

The film festival is presented by the Hong Kong Economic and Trade Office, Sydney and the Hong Kong International Film Festival Society, in collaboration with Hong Kong Film Festival in Australia.

「光影浪潮 - 香港電影新動力2024」香港電影節於今年11月和12月在悉尼和墨爾本舉行。這是一個巡迴電影計劃，展示了香港電影製作人的作品，並邀請了來自香港的電影導演和演員參加放映及交流會。

自2022年首次舉辦以來，Making Waves已經在15個國際城市展出。我們希望這個計劃能帶您了解香港電影的演變，慶祝其過去的成功，同時提供對建立在韌性和創新基礎上的新曙光深入見解。

影展由香港駐悉尼經濟貿易辦事處及香港國際電影節協會呈獻，澳洲香港電影節協辦。





CITIHUB
COMMUNICATIONS

T PARTNER

CHICHA
San Chen
吃茶三千
TAIWAN 1998



金唐 XOPP
by
GOLDEN CENTURY®



LUKY
STUDIO

Sydney Calendar

悉尼站

George Street Event Cinemas

505/525 George Street, Sydney NSW 2000

28 NOV THU

THE LAST DANCE
《破·地獄》

Michelle Wai & Dir Anselm Chan
衛詩雅 及 陳茂賢導演

7.00 PM

29 NOV FRI

STUNTMAN
《武替道》

Philip Ng
伍允龍

5.30 PM

THE UNWAVERING BROTHERHOOD
《紮職3》

Dir Terry Ng
吳家偉導演

8.30 PM

30 NOV SAT

HAPPY TOGETHER
《春光乍洩》

2.30 PM

LOVE LIES
《我談的那場戀愛》

5.30 PM

PEG O' MY HEART
《贖夢》

8.30 PM

Melbourne Calendar

墨爾本站

ACMI Cinemas

Federation Square, Flinders St, Melbourne, VIC 3000

5 DEC THU

LOVE LIES
《我談的那場戀愛》

Dir Miu-ki Ho & Producer Hing-ka Chan
何妙祺導演 及 陳慶嘉監製

7.00 PM

6 DEC FRI

THE UNWAVERING BROTHERHOOD
《紮職3》

Mark Cheng
鄭浩南

6.00 PM

THE LAST DANCE
《破·地獄》

Michelle Wai
衛詩雅

9.00 PM

7 DEC SAT

HAPPY TOGETHER
《春光乍洩》

2.30 PM

STUNTMAN
《武替道》

Dir Albert Leung & Dir Herbert Leung
梁冠堯導演 及 梁冠舜導演

5.30 PM

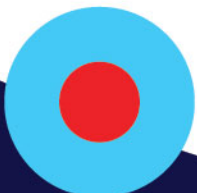
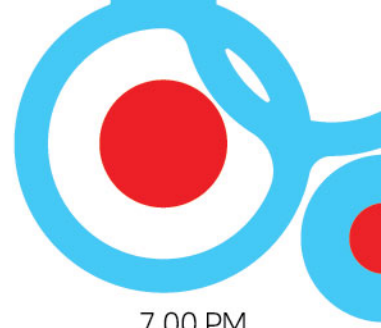
PEG O' MY HEART
《贖夢》

Julius Brian Siswojo
李凱賢

8.30 PM



Buy Ticket at
www.hkffau.org.au



Vitasoy™

共5款
隨機1款
Random 1 from 5 styles



送 限量版 高筒襪一對
Get 1 pair of Crew Socks FREE

任意買2件六包裝
維他奶™ / 維他™ 飲品
Buy 2 x 6packs 250ml
Vitasoy / Vita Drinks



*圖片僅供參考·數量有限·送完即止

澳洲總代理

HEAD OFFICE NSW
www.ettason.com.au

Tel (02) 9728 2288 Fax (02) 9754 1090

(VIC) (03) 8791 2388 (QLD) (07) 3274 2322

(WA) (08) 9328 7845

Ettason 林和成貿易公司

SYD - Film Festival Restaurant Partners

悉尼 - 影展合作餐廳



XOPP by Golden Century

金唐XOPP

📍 Level M, Shop 31/1 Little Pier Street,
Haymarket NSW 2000

☎ 02 8030 0000 🌐 xopp.com.au



The Century by Golden Century

金唐薈

📍 80 Pyrmont Street, Pyrmont NSW 2009
(Entry via street level on Pirrama Rd)

☎ 02 9566 2328 🌐 goldencentury.com.au/thecentury



Golden Century BBQ

金唐燒臘

📍 Darling Square Exchange, Ground Floor,
1 Little Pier Street, Haymarket, NSW 2000

🌐 goldencentury.com.au/goldencenturybbq



Hakata Gensuke

📍 105 Bathurst Street, Sydney [Regent Place]

🌐 www.instagram.com/hakatagensukesydney



Haven Coffee

📍 Haymarket: 85 Harbour Street, NSW

📍 Darling Quarter: 25 Harbour Street, NSW

☎ 0424887684 🌐 havencoffee.com.au



KOWLOON CAFE

九龍冰室

📍 Shop 7A-9A/421-429 Sussex Street,
NSW 2000

☎ (02) 9211 1998 🌐 www.kowlooncafe.com.au



Nene Chicken

📍 Shop 8, 505 George Street, [Event Cinema Town Hall]

🌐 www.instagram.com/nenechickensydcdb/



Ni Hao Bar & Dining

📍 Level 1, 388 Pitt Street, Sydney NSW 2000

☎ 0499815218 🌐 nihaobar.com.au



Star Buffet

📍 Bankstown RSL, 1 Meredith Street, Bankstown, NSW 2200

☎ 02 8713 0701 🌐 www.starbuffet.com.au

MEL - Film Festival Restaurant Partners

墨爾本 - 影展合作餐廳



HK Cafe

茶記

📍 171 Russell Street, Melbourne VIC 3000

☎ 0452 391 282 🌐 hkcafe.com.au



Ming Dining

明餐廳

📍 299 Queen Street, Melbourne, VIC 3000

☎ 0399677777 🌐 www.mingdining.com.au



Rainbow Chicken

串串香

📍 Box Hill Central, 1 Main Street, Box Hill, VIC 3128

☎ 0433811818



AUSTRALIAN PREMIERE 澳洲首映

Directed by Miu Ki Ho 何妙祺 | 2024 | 114 mins

In Cantonese with Chinese and English subtitles | 粵語，中英文字幕

Starring: Sandra Ng, Cheung Tin Fu, Stephy Tang

主演：吳君如、張天賦、鄧麗欣

"Love, once believed, is real."

Despite being swindled out of a large sum of money, the well-known gynecologist Yu still insisted that she was in love. Yu, who had been widowed for several years, met Joe, who was disguised as a middle-aged French petroleum engineer and widower, on a dating app, not knowing that he was part of an online scam group. Not only was Yu immersed in the online romance, but Joe also found pleasure and satisfaction in creating romantic experiences for Yu. Two initially unlikable people gradually changed through this online romance that began with deception.

「愛情，只要你相信，就是真。」

城中知名婦科醫生余笑琴雖被騙巨款，最後仍堅稱自己只是談了一場戀愛。喪夫數年的笑琴在交友軟件邂逅網騙集團的李偉祖，所偽裝的中年喪妻的法籍石油工程師。笑琴沉醉於網上情緣，而祖在為笑琴製造浪漫的過程中，亦找到樂趣與滿足。兩個本來不討喜的人，因為這場由欺騙開始的網戀，一點點地改變。

SYD 悉尼場次

30 NOV SAT 5.30 PM

MEL 墨爾本場次

5 DEC THU 7.00 PM



Director: Miu Ki Ho & Producer: Chan Hing Kai
導演：何妙祺 監製：陳慶嘉

Miu Ho started working as a film screenwriter in 2008. She has written screenplays for films such as "La Comédie humaine", "Naked Ambition 2" and "The Mermaid". She was nominated for Best Screenplay at the 36th Hong Kong Film Awards for "The Mermaid". "Love Lies" is her directorial debut.

Chan Hing Kai is a renowned playwright, director, and producer from Hong Kong. He has won the Hong Kong Film Award for Best Screenplay. In recent years, he has been committed to supporting new directors. As a producer, his works include "Jiang Hu: The Triad Zone", "Naked Ambition", "Weeds of Fire," and "Manhunt."

導演何妙祺2008年開始從事電影編劇工作。參與編劇電影有《人間喜劇》、《3D豪情》、《美人魚》等。憑《美人魚》獲提名第36屆香港電影金像獎最佳編劇。《我談的那場戀愛》是其首部導演電影。

陳慶嘉香港著名編劇、導演、監製。曾獲香港電影金像獎最佳編劇，近年致力於培育新導演。監製作品有《江湖告急》、《豪情》、《點五步》及《追捕》等。

SYD 悉尼場次

28 NOV THU 7.00 PM

MEL 墨爾本場次

6 DEC FRI 9.00 PM

金唐集團

GOLDEN CENTURY GROUP ®

延续金唐传统，畅享美食体验。
现在，让我们在以下场所与您相会。

A Sydney Institution continuing the
Culinary Legacy, Tradition and Values of the Golden
Century Group since 1989.

金唐餐

THE CENTURY ®



金唐 XOPP

by
GOLDEN CENTURY ®

金唐 燒臘

GOLDEN CENTURY BBQ ®



www.goldencentury.com.au

吃茶三才

TAIWAN EST.1998



chichasanchen.nsw



chichasanchen.nsw.australia



chichasanchen.com.au

Cheong Kee



昌記陳皮魚蛋

香港製造 經典風味

將於2025年 CHATSWOOD 開張



ckfishball



魚肉燒賣配勁辣辣椒油



惹味酸辣菜脯



懷舊碗仔翅



街頭風味生菜魚肉



陳皮魚蛋配秘製沙爹醬



煎釀三寶配秘製豉汁



AUSTRALIAN PREMIERE 澳洲首映

Directed by CHAN Mou Yin, Anselm 陳茂賢 | 2024 | 126 mins

In Cantonese with Chinese and English subtitles | 粵語 · 中英文字幕

Starring: Dayo Wong, Michael Hui, Michelle Wai, Tommy Chu, Catherine Chua

主演：黃子華、許冠文、衛詩雅、朱栢康、周家怡

Despite the pandemic sending most industries into recession, debt-ridden wedding planner Dominic (Dayo WONG) gets a miraculous chance to turn things around when a funeral planner retires and passes the baton to him. His creative gimmicks for funerals help his business find unexpected success, but Dominic's biggest obstacle is winning the approval of respected and sternly traditional Taoist priest, Master Man (Michael HUI).

在疫情肆虐、生意冷清的時代背景下，婚禮策劃師道生無奈轉行成為葬禮經紀人。他與傳統喃嘸師傅文哥因理念不合，頻頻爆發衝突。但隨着一位特殊逝者的出現，文哥施以援手，讓道生親身體會到他與女兒文玥之間的溫情互動。這段經歷逐漸改變了道生對職業與生活的看法，令他重新審視人生，領悟到生命與死亡背後的深刻意義。

SYD 悉尼場次

28 NOV THU 7.00 PM

MEL 墨爾本場次

6 DEC FRI 9.00 PM



Michelle Wai
衛詩雅

Michelle Wai, actress from Hong Kong, China. She rose to prominence in 2008 with her first movie "Happily Ever After", and has shot nearly fifty film and television works over the years. In 2017, her outstanding performance in the movie "The Sleep Curse" attracted much attention, and she was nominated for the Best Actress Award at the Hong Kong Film Critics Society Awards for this film; in 2018, she was awarded the "China Film Most Promising Actress of the Year" at the 23rd Huading Awards. "Potential Actor". In the same year, she was nominated for the Hong Kong Screenwriters Guild-Best Role-play Award for "Lion Rock".

In 2021 and 2023, she acted in urban romance film "Ready o/r Knot" series directed by Director Anselm Chan, successfully portraying the contradictions that modern Hong Kong female face in marriage and the relationship between mother-in-law and daughter-in-law. Among them, "Ready o/r Knot 2" was nominated for the Hong Kong Screenwriters Guild-Best Role-play Award and nominated for the 42nd Hong Kong Film Awards for Best Actress.

衛詩雅，中國香港女演員。2008年拍攝首部電影作品《很想和你在一起》嶄露頭角，多年來拍攝近五十部影視作品。2017年，於電影《失眠》表現出色，備受觸目，更憑此片提名香港電影評論學會大獎「最佳女演員」；2018年，於第23屆華鼎獎獲頒「中國電影年度最具潛質演員」，同年憑《獅子山上》獲提名香港電影編劇家協會-最佳電影角色獎。

2021年及2023年拍攝陳茂賢導演執導的都市愛情電影《不日成婚》系列，成功演活了香港現代女生面對婚姻及家庭婆媳關係的矛盾。其中《不日成婚2》更榮獲提名香港電影編劇家協會-最佳電影角色獎及提名第42屆香港電影金像獎最佳女主角。

SYD 悉尼場次

28 NOV THU 7.00 PM

The Last Dance



Director: CHAN Mou Yin, Anselm
導演：陳茂賢

Born and raised in Hong Kong, Anselm Chan Mou Yin is a renowned screenwriter within the Hong Kong film and television industry, an up-and-coming director, and a member of the Hong Kong Screenwriters' Guild. Debut film is READY O/R KNOT (2021) and the second is the sequel READY O/R ROT (2023). THE LAST DANCE is his third film.

He is also the screenwriter of numerous television drama series over the years. His works include "Eight Heroes", "Fire Phoenix", "Central Affairs", "Central Affairs 2", "The Proud Twins", "The Flying Fox of Snowy Mountain", "Baohue Lihua", "Project A", "The Kung Fu Master Wong Fei Hung", just to name some of his well-loved classics. The first airing of "Central Affairs" obtained a 45% viewer rating, which was unheard of at the time. The next year came the sequel "Central Affairs 2", which also garnered spectacular ratings.

陳茂賢出生香港，是香港影視界著名編劇、新銳導演、香港編劇家聯會會員。2021年推出首部電影《不日成婚》口碑載道，續集《不日成婚2》翌年開拍，於2023年上映。《破·地獄》是他的第三部電影，嚴格意義上的第二部作品。

多年來，他也擔任多部電視劇的編劇，作品包括《八大豪俠》、《浴火鳳凰》、《情陷夜中環》、《情陷夜中環2》、《小魚兒與花無缺》、《雪山飛狐》、《暴雨梨花》、《PROJECT A》、《仁者黃飛鴻》等。《情陷夜中環》首播就獲得了45%的收視率，這在當時是聞所未聞的。隔年推出續集《情陷夜中環2》，也獲得了驕人的收視率。

MEL 墨爾本場次

6 DEC FRI

9.00 PM

破·地獄



**LOVED BY
EVERY-BUM**



AUSTRALIAN PREMIERE 澳洲首映

Directed by Albert Leung & Herbert Leung 梁冠堯、梁冠舜 | 2024 | 114 mins
 In Cantonese with Chinese and English subtitles | 粵語，中英文字幕

Starring: Terrance Lau, Stephen Tung Wai, Cecilia Choi, Philip Ng, Rachel Leung
 主演：劉俊謙、董瑋、蔡思韻、伍允龍、梁雍婷

Action director Sam Lee had been retired for years, but he makes a comeback when his former partner, a director, wishes to complete the last film of his career. Meanwhile, action actor Lee Sai-lung, who has been passionate about movies but has struggled to find opportunities, remains caught between his ideals and harsh realities. When the two generations of action actors meet by chance, they form an instant bond and resolve to make this "final masterpiece" reignite the glory of Hong Kong action cinema. Sam is also eager to restore his reputation, hoping to bring pride to his daughter Cherry, who is about to get married, and to mend their strained father-daughter relationship.

動作指導李森本已息影多年，因昔日拍檔導演欲完成人生最後一部作品才重出江湖；沉醉電影卻苦無機會的動作演員李世龍，一直在理想與現實邊緣苦苦掙扎。兩代動作演員偶然相遇，一拍即合，決意憑這部「最後之作」令港產動作片再次發光發熱。森更渴望藉此重振名聲，讓婚禮在即的女兒Cherry能面上有光，修補疏離的父女關係。然而，重返片場的森卻頓覺一切已今非昔比，更與曾結怨的男主角、現已為知名動作巨星的梁志威狹路相逢。兩人對何謂香港動作片精神看法分歧，龍夾在森與威的新仇舊恨間左右為難，拍攝過程中的種種難關與森的一段過往令他逐漸對森及動作片的前路產生懷疑。一件突發事故，更將師徒倆推向失控邊緣……

SYD 悉尼場次

29 NOV FRI 5.30 PM

MEL 墨爾本場次

7 DEC SAT 5.30 PM



Philip Ng Wan-lung
伍允龍

Philip Ng is a Hong Kong-born American actor, martial artist, and action choreographer. He began his study of martial arts while growing up in Chicago, and went on to master Wing Chun, Taekwondo, Brazilian Jiu-Jitsu, Muay Thai, and Eskrima.

Ng's first major role was in "Once Upon a Time in Shanghai" and he played Bruce Lee in the 2016 American action film "Birth of the Dragon". He is also known for his prominent roles in the drama series "A Fist Within Four Walls" and the film "Twilight of the Warriors: Walled In".

伍允龍是一位出生於香港的美國演員、武術家和動作指導。他在芝加哥長大時開始學習武術，精通詠春、跆拳道、巴西柔術、泰拳和菲律賓兵器術。

伍允龍首次擔正主演的電影是《惡戰》，並在 2016 年美國動作片《龍之誕生》中飾演李小龍。此外，他在電視劇《城寨英雄》和電影《九龍城寨之圍城》中的出色演出令他人氣攀升。

SYD 悉尼場次

29 NOV FRI

5.30 PM

Stuntman



Directors: Albert Leung & Herbert Leung 導演：梁冠堯和梁冠舜

Albert Leung is a stuntman who has appeared in numerous Hong Kong films and directed several independent films. At the 5th Fresh Wave International Short Film Festival and Hong Kong Microfilm Awards' creation support scheme, Albert was appointed as director and his previous works have been showed as part of PiFan's IT Project financing programme. Other works include Jinn (2005), Time Stopper (2010) and Escape (2018), which was awarded at several international film festivals. Additionally, Albert served as a B-team executive director in 2019's iQIYI television show Lovely Swords Girl.

With over 16 years of experience in television and short film producing and directing, Herbert Leung with his art design background tells compelling short and long stories. Herbert has produced several short films such as Gloomy Sunday (2016) and Blind Spot (2017), which received international praise at various film festivals.

梁冠堯為香港資深動作演員，曾於多部香港電影演出，亦執導過多部獨立電影。梁氏於第5屆鮮浪潮及第5屆微電影「創+作」計劃擔任公開組導演。他的作品曾入圍富川奇幻電影節 PiFan IT Project 融資計劃。其執導短片如《鏡異凶靈》(2005)、《時殺危停》(2010)及《美哉》(2018)亦獲得國際電影節獎項。此外，梁氏於2019年擔任愛奇藝連續劇《戀戀江湖》B組執行導演。

梁冠舜擁有超過16年的電視和短片製作製作人/導演經驗。無論是短篇還是長篇內容，他的美術背景為其作品提供了不同的視覺敘事手法。梁氏監製並導演過的多個短片作品，如《鏡異凶靈》(2005)、《憂鬱星期天》(2016)和《盲點》(2017)均獲得了國際電影節獎項。

MEL 墨爾本場次

7 DEC SAT

5.30 PM

武替道

皇牌自組歐洲團

獨家首創行程 食住領導市場 行程絕對舒適

西歐8國璀璨18天

- 1) 全程4星酒店及安排不特色夕飲，如德國豬手、法國大餐、意式墨魚麵、中式飲茶
 - 2) 從羅馬入、英國出，不走回頭路，每個國家都是參觀著名城市，不是走馬看花的行程，亦可以從巴黎完團
 - 3) 行程加遊三個不同遊船，分別是威尼斯、荷蘭、巴黎
 - 4) 重本安排歐洲之巔及瑞士最出名的到「少女峰」
 - 5) 重本安排在瑞士、荷蘭、法國連續入住兩晚，令行程更舒適，其他也是入住大城市
 - 6) 行程均安排著名景點，並非一般不用門票的行程，如新天鵝堡、比薩斜塔、羅馬鬥獸場
 - 7) 感受世界著名德國啤酒節
 - 8) 巴黎更登上蒙柏納斯56層觀景廊
 - 9) 乘歐洲之星跨越英倫海峽
- 去歐洲，一定要給你的客人推界《尊尚假期歐洲自組遊系列》，令你的客人可以真正感受到歐洲的真正風情！



\$6299起 (地接團)
\$9299起 (含機票)

希臘-東歐-大巴爾幹九國22-25日遊

出發日期：2024: 22/12 (Xmas) 2025: 27/1、28/2、05/4

首創行程
\$6488 起

東歐浪漫名城8國15天

出發日期：2024: 26/12 (Xmas) 2025: 10/2、1/3、5/5

獨家行程
\$4399 起

西班牙葡萄牙南法16天

出發日期：26/12 (Xmas) 2025: 10/2、1/3、5/5

獨家行程
\$3999 起

暢遊波羅的海北歐16天

出發日期：2025: 20/6、25/8、02/10

首創行程
\$6299 起

聖誕本地遊推介

(多款行程 總有一款適合妳)

珀斯粉紅湖5天

\$1250

凱恩斯全景遊

\$1199

阿德萊德5天遊

\$1588 起

黃金海岸巴士團

\$888

墨爾本4天巴士

\$799

塔斯馬尼亞

\$1018 起

拜倫灣3天休閒之旅

\$518 起

西部平原3天巴士團

\$518 起

天然溫泉3天溫泉之旅

\$518 起

避暑美景3天巴士團

\$518 起

本地團本月旅遊推介

水果三重奏

歡樂摘桃一日遊

\$129 起

古堡迷城摘櫻桃2日遊

\$388 起

摘櫻桃一日遊

\$139 起

本月超值超人氣推介中國亞洲遊2024/2025

NO.1 金鑽江南8日遊 (入住和平飯店及深坑洲際酒店) \$1 起

NO.6 韓國江陵首爾6天遊 \$699 起

NO.2 日本6日遊 \$688 起

NO.7 最美墾丁台灣6天遊 \$499 起

NO.3 神奇九寨溝8日遊 (獨家入住九寨天堂2晚 全程五星酒店) \$1 起

NO.8 越南下龍灣吳哥10天 \$399 起

NO.4 愛達「地中海號」越南廣東美食10天 \$998 起

NO.9 星馬6天品味遊 \$1499 起

NO.5 廣東或潮汕風味7日遊 \$279 起

NO.10 絲路西安8天遊 \$219 起

尊尚新西蘭、太平洋島國系列

新西蘭北島5日首都遊

\$1650 起

新西蘭南北島9日遊

\$2670 起

新西蘭南島6日首都遊

\$1750 起

斐濟3/4/5天遊

\$499 起

尊尚國際假期帶給你全世界不一樣的旅遊體驗

報名及查詢電話：0468 751 238 / 0404 489 168 / 0477 683 766



AUSTRALIAN PREMIERE 澳洲首映

Directed by Terry Ng 吳家偉 | 2024 | 94 mins

In Cantonese with Chinese and English subtitles | 粵語，中英文字幕

Starring: Bosco Wong, Louis Cheung, Carlos Chan, Niki Chow, Mark Cheng, Michael Dao

主演：黃宗澤、張繼聰、陳家樂、周勵淇、鄭浩南、陶大宇

Fa Kam (Mark CHENG) is one of the most respected elders of the gang. He has an impeccable eye for talent, especially in choosing his three underlings - Wah (Bosco WONG), Fei (Louis CHEUNG) and Kwok (Carlos CHAN). Fa Kam has been waiting to ascend to the gang's throne for years, but that plan comes under threat when a shipment of the gang's money is intercepted and stolen during transport. Caught between his gang and his two best friends, will things go Wah's way, or will he be relegated into a mere street rat?

《紮職3》是《紮職系列電影》的第三部電影，但《紮職3》是全新故事。社團首領花錦的手下阿華、阿飛和國仔，在一次替社團解款的行動中遭遇埋伏，導致巨款離奇失蹤。花錦的死對頭群哥藉此大做文章，興師問罪，意圖趁機奪取花錦即將獲得的龍頭寶座。權力鬥爭一觸即發，三兄弟也被捲入這場腥風血雨的鬥爭之中。在金錢與道義的抉擇面前，三兄弟將如何抉擇？

SYD 悉尼場次

29 NOV FRI

8.30 PM

MEL 墨爾本場次

6 DEC FRI

6.00 PM



Directors: Terry Ng
吳家偉

Terry Ng graduated from The Chinese University of Hong Kong and entered the film production industry after graduation, focusing on short film creation, his work "Two kinds of loneliness" was selected for the Local Competition of 13th Fresh Wave International Short Film Festival. He later transitioned from short films to feature films, being assistant director of works including "Dust to Dust", "G Storm", "P Storm", "The Brink", "Sky On Fire", "S Storm", "Wild City", "Happiness", "Temporary Family". As director, his feature films includes "Pretty Heart", "Legal Affair", "Crypto Storm", and crime action film "The Brotherhood of Rebel" and "The Unwavering Brotherhood".

吳家偉(Terry NG)畢業於香港中文大學，並在畢業後投入電影製作事業，專注於短片創作，作品《兩種孤獨》曾入選第十三屆鮮浪潮國際短片節。後從短片製作轉戰長片，擔任10多部電影的副導演，作品包括《第八個嫌疑人》、《反貪風暴5》、《反貪風暴4》、《狂獸》、《沖天火》、《反貪風暴2》、《幸運是我》、《迷城》、《失戀急讓》等。執導電影包括《心裏美》、《法與情》、《反貪風暴之加密危機》，以及警匪犯罪動作片《紮職2》和《紮職3》。

SYD 悉尼場次

29 NOV FRI

8.30 PM

The Unwavering Brotherhood



Mark Cheng
鄭浩南

Mark Cheng rose to prominence during the golden age of Hong Kong cinema in the 1980s, starred in more than 100 Hong Kong films and television dramas. He gained early popularity with audiences for his handsome looks and superb acting skills. Acted in films including "Cupid one", "Peking Opera Blues", "Hong Kong Gigolo", "Young and Dangerous", and was nominated for the Best New Performer at the 5th Hong Kong Film Awards. When he finished filming "The Wesley's Mysterious File", he chose to retire from the film industry. Yet, he was invited to participate in gangster film "Election 2" by renowned director Johnnie To in 2005 and was since active again in Hong Kong Film industry. He acted in Hollywood film "Rogue" in 2006.

Mark released 2 vinyl discs "Never Give Up" and "Mark Cheng" in 1987 and 1989 respectively. In 1987, he was nominated for the Best Prospect Award at RTHK Top Ten Chinese Gold Songs Awards.

鄭浩南於1980年代出道，曾參演超過一百部影視作品，初出道時以俊朗的外形多飾演英雄人物，1990年代中後期也飾演反派，演出風格硬朗而真實。作品包括《愛神一號》、《刀馬旦》、《橫財三千萬》、《香港舞男》、《古惑仔之龍爭虎鬥》等，獲提名第5屆香港電影金像獎最佳新人獎。當他拍罷《衛斯理藍血人》後，選擇退出影壇。直到2005年，著名導演杜琪峯再次邀請他參演《黑社會以和為貴》，他再回歸香港影壇，2006年接拍了荷李活電影《Rogue》。

此外，鄭浩南曾分別在1987年1989年推出了兩張黑膠碟《從未放棄》和《Mark Cheng》，於1987年入圍香港電台十大中文金曲頒獎音樂會角逐最佳新人獎。

MEL 墨爾本場次

6 DEC FRI

6.00 PM



AUSTRALIAN PREMIERE 澳洲首映

Directed by Nick Cheung 張家輝 | 2024 | 97 mins

In Cantonese with Chinese and English subtitles | 粵語，中英文字幕

Starring: Nick Cheung, Fala Chen, Terrance Lau, Rebecca Zhu, Ben Yuen

主演：張家輝、陳法拉、劉俊謙、朱晨麗、袁富華

DR. MAN, an unorthodox psychiatrist, is skilled at extracting the deepest secrets of his patients. One day, he hops into a random cab and encounters CHOI, the cab driver with deeply disturbing condition. A few days later, the two men cross paths again. CHOI has been ordered to undergo a psychiatric evaluation. MAN quickly realizes that CHOI struggles to differentiate between dreams and reality. He constantly sees "devils". Awake or not, his mind can never rests; his body continues to waste away.

As CHOI's story unfolds, MAN begins to experience disturbing and perplexing dreams. These dreams are vivid and unsettling. The deeper MAN delves into CHOI's past, the more intense and haunting his nightmares become. MAN becomes increasingly suspicious of what is causing his condition. Are his night terrors a result of repressed memories, or is there a price to pay for uncovering the ghosts hidden in CHOI's closet?

文醫生是一個非一般的精神科醫生，他善長發掘病人最深層的秘密。他偶然上了夜班計程車司機蔡辛強的車，在途中他發現蔡辛強的舉動有點不尋常。在幾天後，蔡辛強因為不小心駕駛需要做心理評估，文醫生成為了負責醫生，在過程中發現蔡辛強不能分辨夢境與現實，而且身體機能開始衰退，他決定找出蔡辛強問題的根源。

在尋找的過程中，文醫生也開始發一些令人不安和困惑的夢，在他一步步了解到蔡辛強背後的故事，他的夢境也變得越來越強烈跟可怕。到底他的惡夢來自被壓抑的記憶，還是找出蔡辛強秘密的代價？

SYD 悉尼場次

30 NOV SAT

8.30 PM

MEL 墨爾本場次

7 DEC SAT

8.30 PM



Julius Brian Siswojo
李凱賢

Julius Brian Siswojo is a versatile actor and a member of the Hong Kong Hip Hop group 24herbs. He was born on July 31, 1974 in Indonesia and moved to Hong Kong at the age of 11 to study at an English international school. He later went to Tokyo to study Japanese and is now fluent in English, Cantonese, Mandarin, Japanese, and Korean.

In 1999, Brian found his own skateboard shop called 8FIVE2. He is the president of the All Hong Kong Skateboards Association (AHKSA).

His acting career began in 2009 with his first role in the film "Once A Gangster", directed by renowned filmmaker Felix Chong. Simultaneously, another renowned photographer Wing Shya also picked Brian to be in his debut co-directed movie called "Hot Summer Days". Over the years, he participated in various commercials and movies such as "Cold War 1 & 2", "Man of Tai Chi", "Nessun Dorma", "Members Only" etc.

李凱賢 (Julius Brian Siswojo) ，是一位多才多藝的藝人，同時是香港Hip Hop組合廿四味的成員。他於1974年7月31日出生於印尼，11歲時移居香港，進入英語國際學校學習。隨後，他前往東京修讀日文，現今精通英語、粵語、國語、日文及韓文。

1999 年創辦自己的滑板店公司"8FIVE2"，並成為香港滑板協會主席，多年來一直推廣滑板運動，擔任多種滑板活動司儀。

他的演藝生涯始於2009年，首次參演了由著名導演莊文強執導的電影《飛砂風中轉》，隨後又參演了攝影師夏永康的電影《全城熱戀熱辣辣》。近年他接拍多部電影和廣告拍攝，如《寒戰》、《寒戰2》、《兇手還未睡》、《私人會所》等。

MEL 墨爾本場次

7 DEC SAT

8.30 PM



Directed by Kar-Wai Wong 王家衛 | 1997 | 96 mins

In Cantonese, Mandarin and Spanish with English subtitles | 粵語，普通話，西班牙話，英文字幕

Starring: Leslie Cheung Kwok Wing, Tony Leung Chiu-wai, Chen Chang

主演：張國榮、梁朝偉、張震

A couple traveling through Argentina and locked in a turbulent cycle of infatuation and destructive jealousy as they break up, make up, and fall apart again and again. Wong crafts a feverish look at the life cycle of a love affair that is by turns devastating and deliriously romantic. Shot by ace cinematographer Christopher Doyle in both luminous monochrome and luscious saturated color, Happy Together is an intoxicating exploration of displacement and desire that swoons with the ache and exhilaration of love at its heart-tearing extremes. This 4K digital restoration was undertaken from the 35 mm original camera negative.

黎耀輝與何寶榮是一對戀人，他們從香港前往阿根廷。一天，何寶榮買了一盞燈，兩人覺得漂亮，於是前去尋找在燈上轉動的伊瓜蘇瀑布。旅程中，二人開始迷路，其後發生爭執。何寶榮主動向黎耀輝提議暫時分開。二人分道揚鑿後都湊巧到了布宜諾斯艾利斯生活。黎耀輝與何寶榮於酒吧重遇後，二人的關係依舊僵硬。一次，黎耀輝酒醉後，向何寶榮埋怨自己的錢被何寶榮花光。其後，何寶榮為了偷了一隻手錶送給黎耀輝，遭人暴打，渾身是傷的何寶榮堅持踉蹌著來到黎耀輝的住處.....

SYD 悉尼場次

30 NOV SAT 2.30 PM

MEL 墨爾本場次

7 DEC SAT 2.30 PM



Ettason

Enter to
Win **\$18,000** cash
現金大抽獎



大獎 **\$888** 現金 x1

\$588 現金 x5
二等獎

\$50 電子購物卡 x300
三等獎

凡購買大抽獎產品，
即可掃碼參與抽獎！



活動參與方式：

- 1. 掃描抽獎產品標籤二維碼，進入訊息填寫頁面
- 2. 填寫抽獎碼，抽獎碼於此頁背面
- 3. 填寫信息即可參與淘大萬元現金大抽獎
- 4. 詳情請參閱：www.ettason.com.au

How to participate:

- 1. Scan the QR code on sleeve and fill the submission form
- 2. Enter the Lucky Draw Number
(Lucky draw number is located at the back of this sleeve)
- 3. Submit all information to enter the Lucky Draw
- 4. Full Terms and Conditions can be viewed at www.ettason.com.au

Promotion period : 1st October to 31st December 2024

PediaSure[®]

臨床顯示可幫助

成長
加快 **50%**^{^1}



SUPER POWERED



Food for Special Medical Purposes. Use under medical supervision.

^{^1}PediaSure contains a blend of ingredients that have been clinically shown to support 50% faster growth in children at nutritional risk. Comparison of height gain in children 3-5 years at nutritional risk who received PediaSure and dietary counselling, and those who received dietary counselling alone for 90 days. References: 1. Alarcon PA, et al. *Clin Pediatr (Phila)*. 2003;42(3):209-17. The study utilized a previous formulation of PediaSure.

ANZ.2024.49591.PDS.1

Abbott
life. to the fullest.®



蒜香排骨



材料：

急凍排骨粒 454克(1磅)
蒜蓉 2湯匙

調味料：

淘大金標生抽 1 2/3湯匙
淘大特級蠔油 1茶匙
糖 1茶匙
紹酒 1茶匙
蛋白 1湯匙
生粉 5湯匙

做法：1 排骨解凍洗淨及抹乾水，加醃料及蒜蓉撈勻醃約1-2小時。

2 燒熱油，以小火半煎炸排骨至9成熟，轉中大火炸至脆身及全熟隔油上碟。

淘大，百年老牌。一直堅持100%香港製造，品質保證，全家安心。

淘大特級蠔油，不加任何防腐劑，入廚必備醬料。

Ettason >>

請認準香港製造的淘大醬料系列，讓全家安心。各大華人超市有售。

Glucerna®

經臨床證明的糖尿病營養補充劑

有助降低血糖達38%*1



Cathy Freeman

患有第2型糖尿病
奧運金牌運動員



效能已獲驗證

Food for Special Medical Purposes. Use only under medical supervision.

* Glucerna is indicated for people with diabetes and/or impaired glucose tolerance as part of a diabetes management plan including diet and exercise. *In the 180 minutes following Glucerna consumption compared to oatmeal in people with type 2 diabetes. The study utilised a previous Glucerna formulation. **References:** 1. Devitt, A., et al. J Diabetes Res Clin Metab. 2012;1(1):20.



印式茶香

食譜

開心果奶凍

低升糖指數原料



四人份

原料：

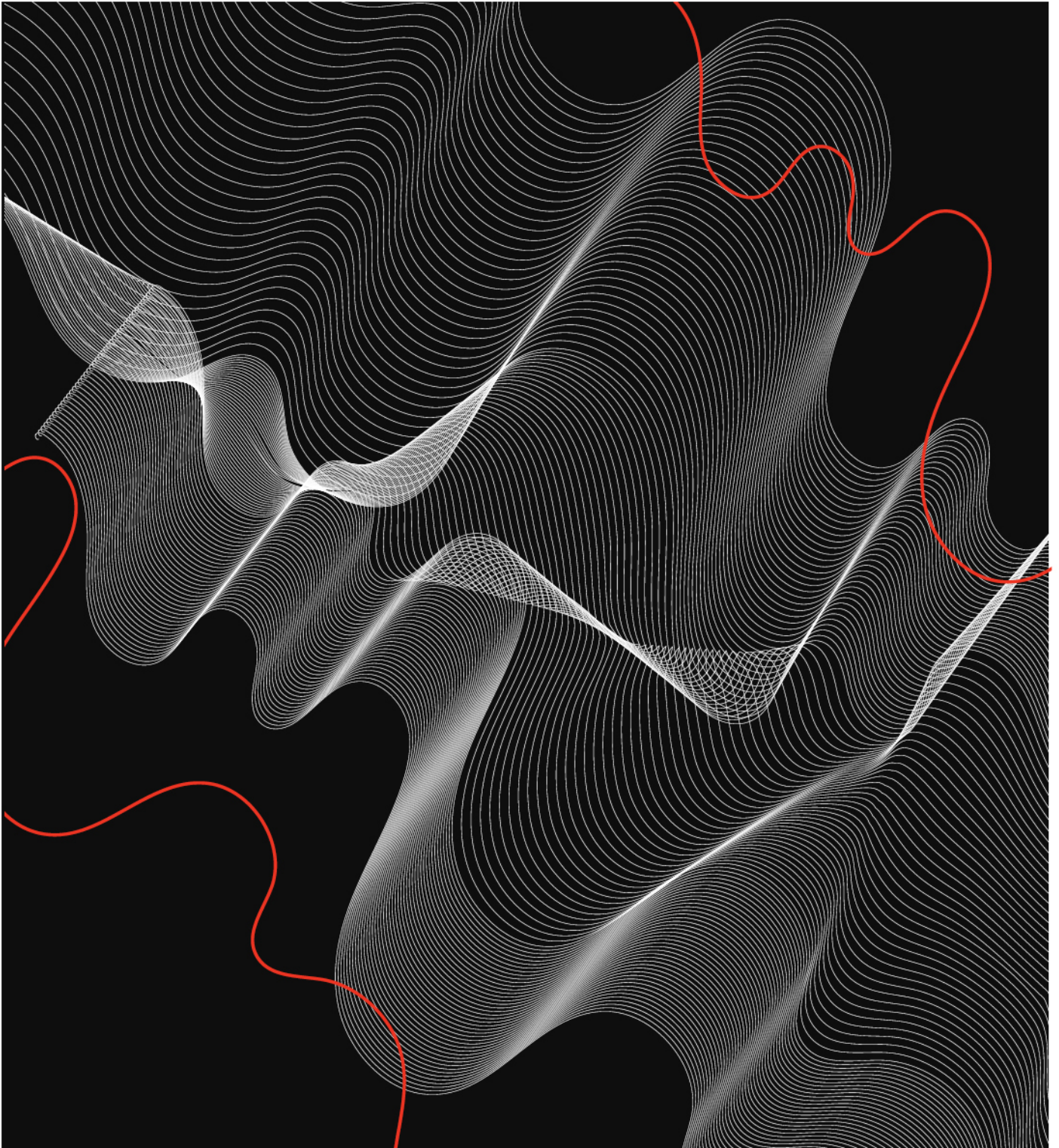
Glucerna香草味營養粉	5大勺
牛奶	100毫升
魚膠	2片
天然優格乳	200克
白脫牛奶	175毫升
香草英醬	1茶匙
柴 (Chai) 什錦茶香料	1/2 茶匙
天然甜素 (如：甜菊屬)	20克
開心果 (切碎)	1/4 杯

做法：

- 將牛奶倒入平底鍋，小火加熱約2分鐘至冒氣。
- 取碗加入冷水，將魚膠放入泡軟，瀝乾並擠出多餘水分。
- 牛奶鍋關火，將魚膠倒入攪拌直至溶解。待稍微冷卻後，拌入優格乳、白脫牛奶、香草夾醬、柴 (Chai) 香料、甜素及 Glucerna 營養粉。
- 將牛奶混合物倒入4個小玻璃杯。冷藏3-4小時，取出撒上開心果碎即可享用。

LISTEN

FM 87.8



AC 878

AUSTRALIAN CHINESE FM RADIO



STAR BUFFET



悉尼必食自助餐推荐

著名自助餐品牌 Star Buffet 向来广受食客欢迎。其多元化的菜式包罗万有，从各式海鲜，迴转寿司，铁板烧，港式烧烤，点心，米饭面食，到西式烤肉，沙拉浓汤，蔬菜水果，以及甜品糕点，巧克力喷泉及小朋友喜爱的冰淇淋、即製棉花糖等等，近百美食，应有尽有。每逢週五，六晚和星期天，更加添多款海鲜选择，实能让不同口味的客户大饱口福。

各分店地址及聯繫資料

Star Buffet Bankstown

Inside Bankstown RSL Community Club
1 Meredith St, Bankstown, NSW 2200
Buffet Direct Line: (02) 8713 0701
Email: bankstown@starbuffet.com.au

Star Buffet Bossley Park

Inside Club Marconi
121-133 Prairie Vale Rd, Bossley Park NSW 2176
Buffet Direct Line: (02) 9822 3372
Email: bossleypark@starbuffet.com.au

Star Buffet Penrith

Inside Penrith RSL Club
8 Tindale Street, Penrith NSW 2750
Buffet Direct Line: (02) 4728 5277
Email: penrith@starbuffet.com.au

Star Buffet Canberra

Inside Burns Club
8 Kett Street, Kambah ACT 2902
Buffet Direct Line: (02) 6296 3045
Email: burns@starbuffet.com.au

查詢Star Buffet 各分店資料及市場推廣，請瀏覽網頁：www.starbuffet.com.au

Octopus

八爪娛

AC 878

AUSTRALIAN CHINESE FM RADIO

T39

NOV 2024

FREE



AUSTRALIA

HONG KONG
FILM FESTIVAL

澳洲香港電影節

